ML. - 1 - L4342/1.

Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 10 juin 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 11 décembre 1953, déterminant le montant des allocations attribuées au personnel enseignant de l'école coloniale", a donné le 16 juin 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Juni 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 11 December 1953 tot vaststelling van het bedrag der toelagen toegekend aan het onderwijzend personeel van de Koloniale School", heeft de 16e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 3, d, de l'arrêté ministériel du 11 décembre 1953 est remplacé par le texte suivant :

"d) section des télécommunications : cent francs.

Il est en outre octroyé aux professeurs et conférenciers de la section des télécommunications une allocation supplémentaire de deux cent cinquante francs en rémunération de la préparation de chaque heure de cours ou de conférence.".

De Raad van State stelt voor, in artikel 1 van het ontwerp een aantal vormwijzigingen aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst

Artikel 1.-

Artikel 3, d, van het ministerieel besluit van 11 December 1953 wordt door de volgende tekst vervangen :

"d) afdeling verreberichtgevingen : honderd frank.

Aan de leraars en voordrachtgevers van de afdeling verreberichtgevingen wordt bovendien een bijkomende toelage van tweehonderd vijftig frank verleend als bezoldiging voor de voorbereiding van elk uur les of voordracht.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, Ch.VAN REEPINGHEN,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.